





**smartwares** RM149H

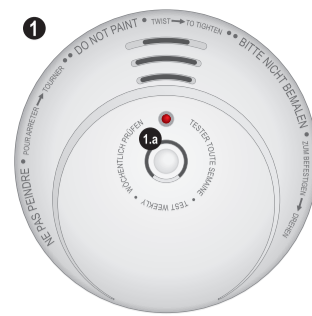
0832  
RM149H-003CPR  
15  
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

PT Dispositivo de deteção de fumo / Manual  
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO - DoP  
www.smartwares.eu/dop e siga as instruções.  
ES Detector de humo / Instrucciones de uso  
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES - DoP  
www.smartwares.eu/dop y siga las instrucciones.  
IT Rilevatore di fumo / Manuale  
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE - DoP  
www.smartwares.eu/dop e seguire le istruzioni.

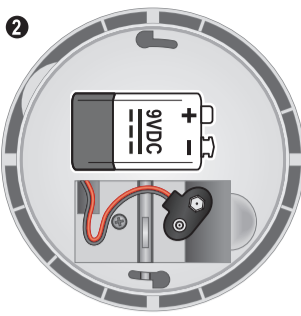
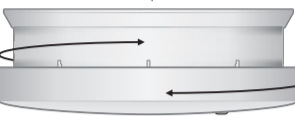
smartwares Europe  
Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands  
www.smartwares.eu

NL: 088 5940501 Lokaal tarief  
BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief  
BE: 078 481540(FR) Tarif local  
FR: 0825 560 650 18ct/min  
DE: +49 (0) 1805 010762  
14CL/Min. dt. Festnetz,  
Mobil max. 42CL/Min  
UK: +44 (0) 345 230 1231  
ES: +34 938427589

INTENDED USE: FIRE SAFETY  
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED  
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition  
- Operational reliability  
- Tolerance to supply voltage  
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance  
- Durability of operational reliability, vibration resistance  
- Durability of operational reliability, humidity resistance  
- Durability of operational reliability, corrosion resistance  
- Durability of operational reliability, electrical stability



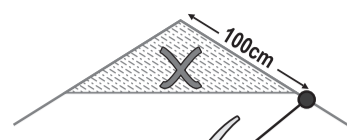
PT Vire para a esquerda para abrir e para a direita para fechar.  
ES A su vez a la izquierda para abrir, en sentido horario para cerrar.  
IT Ruotare verso sinistra per aprire, ruotare verso destra per chiudere.



PT Duração de 5 ano da bateria de 9 Volt  
ES Batería de litio de 9 voltios Vida útil 5 años  
IT Batteria da 9 volt durata 5 anno



PT Montagem no tecto tipo  
ES Tipo de montaje techo  
IT Tipo di montaggio a soffitto



**PT** INFORMAÇÕES GERAIS  
Parabéns por ter adquirido este dispositivo de alarme para fumo Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo de alarme para fumo. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se procura informações adicionais sobre o seu dispositivo de alarme para fumo, visite o nosso website [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu).

- **Marca/número do modelo:** RM149H
- **Descrição:** Dispositivo de alarme para fumo baseado no princípio da fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar para detetar fumo causado por um incêndio. Este aparelho contém uma pilha de 9V CC com um tempo de vida útil de 1 ano.
- **Função:** Dispositivo de alarme para fumo que visa alertar as pessoas nas proximidades de um incêndio/fumo de incêndio e permitir-lhes reagir atempada e adequadamente ao perigo
- **Âmbito de aplicação:** Dispositivo de alarme para fumo destinado a edifícios residenciais
- IMPORTANTE:**
- **Atenção:** O alarme destina-se a detetar fumo; não previne um incêndio!
- **Atenção:** O alarme para fumo não poderá ser pintado nem coberto, uma vez que isso origina a perda de funcionalidade.
- **Atenção:** Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a um incêndio de facto e a residência deverá ser imediatamente evacuada.
- **Advertência:** Os dispositivos de alarme para fumo devem ser substituídos no máximo, até 10 anos após a ativação inicial. Preencha a data de ativação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário.

**ATIVACÃO INICIAL**  
Antes de montar o dispositivo de alarme para fumo, é importante que ative e teste o aparelho. Ative e teste o dispositivo de alarme para fumo da seguinte forma: Abra o aparelho (**consulte a imagem 1**). Coloque as pilhas (**consulte a imagem 2**). Feche o dispositivo de alarme para fumo e deixe-o repousar durante cerca de 5 minutos (o aparelho irá fazer a calibragem automaticamente). Prima e mantenha premido o botão de teste (**consulte a imagem 1a**) até soar um sinal de alarme, depois solte-o. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares. **Importante:** Para segurança do utilizador final, o alarme para fumo não pode ser montado caso a pilha não esteja instalada no mesmo.

**MONTAGEM**  
Para montar o dispositivo de alarme para fumo, fixe a placa de base com os parafusos fornecidos e aperte ligeiramente o alarme à placa de base (**consulte a imagem 3**). Preste especial atenção às recomendações de localização para garantir o desempenho ideal do seu dispositivo de alarme para fumo. Depois de instalar o dispositivo de alarme para fumo, teste sempre a respetiva funcionalidade, utilizando o botão de teste. **Importante:** Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao teto, em conformidade com as instruções de instalação.

• Os dispositivos de alarme para fumo devem ser instalados de modo a que possam ser facilmente alcançados pelo fumo produzido por um incêndio, tornando possível a deteção de incêndios na fase de desenvolvimento.  
• Os requisitos para os dispositivos de alarme para fumo variam de estado para estado e de região para região. Verifique sempre os requisitos relevantes para a sua área junto das autoridades locais!

**Quanto dispositivos de alarme para fumo?**

- Pelo menos em cada quarto de dormir/ quarto do bebé
- Pelo menos em corredores/rotas de fuga
- Pelo menos um alarme por 40m<sup>2</sup>
- Pelo menos um alarme em cada piso
- Em quartos onde os aparelhos elétricos são operados (por exemplo, aquecedores/humidificadores portáteis). Visite o nosso website [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) para obter recomendações mais detalhadas.

**Onde instalar um dispositivo de alarme para fumo?**

- Centrado no teto de uma divisão
- Altura máxima: 6 m
- Distância mínima de 0,5 m de paredes/barreiras
- Pequenas divisões com largura < 1 m: Centrado no teto

**DADOS TÉCNICOS**

• Sensor de fumo: Óptico • Tipo de pilhas: uma pilha de 9V CC • Substituição das pilhas: Sim  
• Vida útil das pilhas: 5 ano • Vida útil do dispositivo: 10 anos • Temperatura de utilização: 0-40 °C  
• Humidade de utilização: 25-85 % • Volume do alarme: > 85 dB a 3 m • Tipo de montagem: Teto  
• Área de deteção: Máx. 40 m<sup>2</sup> • Função de pausa: Não • Instalação em (casas de banho): Não

• Apenas para utilização no interior.  
• Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Estado	LED	Som
Utilização normal	Pisca a cada 43 segundos	Nenhum
Em teste	Pisca rapidamente	Breves sinais sonoros
Alarme	Pisca rapidamente	Breves sinais sonoros
Indicador de pouca carga	Pisca a cada 43 segundos	1 breve sinal sonoro a cada 43 segundos

**ES** INFORMACIÓN GENERAL  
¡Gracias por comprar este dispositivo de alarma de humo Smartwares! Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo de alarma de humo. Conserve esta información en un lugar seguro y fácilmente accesible para su uso posterior y para el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o si busca información adicional sobre el dispositivo de alarma de humo, visite nuestro sitio web [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu).

- **Corredores** con una largura máxima de 3 m: distancia máxima de 15 m entre 2 dispositivos de alarma para fumo. Distancia máxima de 7,5 m para a parte dianteira e de dispositivos de alarme nos cantos/passagens de corredores.
- **Galerías:** Se o comprimento e largura da galeria for > 2 m e a área da galeria for > 16 m<sup>2</sup>, poderá ser necessário um dispositivo de alarme para fumo adicional sob a galeria
- **Em inclinações de teto:** Para > 20°, mínimo de 0,5 m e máximo de 1 m para a parte mais alta do teto. Para ≤ 20°, considere como um teto plano. Em tetos com inclinação parcial: se o teto plano tiver uma largura ≤ 1 m, considere como teto com inclinação. Para teto plano com > 1 m de largura, considere como teto plano.
- **Vigas de teto (ou similar):** Para alturas ≤ 0,2 m, instalação no teto ou na viga. Para alturas > 0,2 m e área separada > 36 m<sup>2</sup> => dispositivos de alarme para fumo adicionais no meio.

**Onde não instalar um dispositivo de alarme para fumo?**

- Próximo de sistemas de ar condicionado/ventilação;
- Locais onde a ventilação possa ser afetada por cortinas, etc.;
- Em divisões onde a temperatura possa atingir menos de 0 °C e mais de 40 °C.
- Em locais húmidos/cozinhas/casas de banho, porque o vapor pode originar alarmes falsos. Visite o nosso website para conhecer alarmes adequados para utilização nestas divisões;
- A uma distância inferior a 50 cm de fontes de luz/eléctricidade;
- Locais de difícil acesso e que impeçam o acesso ao botão de teste, substituição das pilhas e manutenção.

**SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS**  
Quando estiver a ficar com pouca carga, o dispositivo de alarme para fumo irá indicar o estado com um sinal sonoro audível. Este indicador soa continuamente em intervalos de 43 segundos durante, pelo menos, 30 dias. Substitua imediatamente as pilhas, quando soar este indicador. Para substituir as pilhas, abra o aparelho (**consulte a imagem 1**), retire as pilhas gastas e coloque as novas (**consulte a imagem 2**). Recomendamos veemente que substitua as pilhas numa data fixa, para assegurar uma substituição atempada.

**MANUTENÇÃO**  
Testar: Recomendamos veemente que teste a funcionalidade do seu dispositivo de alarme para fumo todos os meses. Prima e mantenha premido o botão de teste até soar um breve sinal de alarme, depois solte-o. O sinal para assim que o botão é libertado. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.

**Advertência:** Não utilize uma chama a descoberto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiar materiais combustíveis e originar um incêndio.

**Limpar:** Para um ótimo desempenho, deverá limpar o pó do dispositivo de alarme para fumo uma vez por mês e aspirá-lo a cada seis meses. Não toque no interior do dispositivo de alarme para fumo com o bocal do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho, depois de limpar, premindo o botão de teste. Registre-se para receber lembretes em [smartreminder.eu](http://smartreminder.eu)

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

- Um alarme falso pode ser causado por: operações de corte e soldagem, brasagem e outros trabalhos quentes, serragem e esmerilhamento, pó devido a trabalho de construção ou limpeza, vapor de água, fumos resultantes da confeção de alimentos, efeitos eletromagnéticos intensos, flutuações de temperatura que originam condensação de humidade no alarme de fumo.
- O pó constitui a causa mais comum de alarmes falsos/alarmes defeituosos, pelo que deverá limpar sempre o dispositivo de alarme para fumo, conforme descrito no parágrafo de "manutenção" em caso de problemas. Se isto não resolver o problema, deverá procurar aconselhamento Smartwares.
- A Smartwares não poderá ser responsabilizada por qualquer perda e/ou danos de qualquer natureza, incluindo perdas acidentais e/ou consequentes, resultantes do facto de um sinal do alarme de fumo não ter soado durante a existência de fumo ou incêndio.

**¿Dónde montar un dispositivo de alarma de humo?**

- Centrado en el techo de la habitación
- Altura máx.: 6m
- Distancia mín. de 0,5 m a paredes/barreras:
- Habitaciones pequeñas de ancho <1m: Centrado en el techo

**DADOS TÉCNICOS**

• Sensor de humo: Óptico • Tipo de pila: uma pila de 9V CC • Pila substituíble: Si  
• Duração de la pila: 5 año • Vida útil del dispositivo: 10 año • Temperatura de funcionamiento: 0-40 °C  
• Humedad de funcionamiento: 25-85 % • Volumen de alarma: >85dB a 3m • Tipo de montaje: Techo  
• Zona de detección: Máx. 40m<sup>2</sup> • Función de pausa: No • Instalación en (LAV): No

• Solo uso en interior.  
• Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Estado	LED	Sonido
Funcionamiento normal	Parpadea cada 43segundos	Ninguno
Prueba	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Alarma	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Indicación de pila baja	Parpadea cada 43segundos	1 pitido corto cada 43 segundos

**IT** INFORMAZIONI GENERALI  
Grazie per aver acquistato questo rilevatore di fumo Smartwares! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in funzione il rilevatore di fumo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per usi futuri e interventi di manutenzione. Per eventuali domande o per cercare ulteriori informazioni sul rilevatore di fumo, visitare il nostro sito Web [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu).

- **Corridoi** con larghezza massima di 3 m: distanza massima di 15 m fra 2 rilevatori di fumo. Distanza massima di 7,5 m dalla parete anteriore e da altri rilevatori di fumo sugli angoli dei corridoi.
- **Gallerie:** Se la lunghezza e la larghezza della galleria sono > 2 m e l'area della galleria è > 16 m<sup>2</sup>, sotto la galleria è necessario installare qualche rilevatore di fumo aggiuntivo
- **Sotto le falde del tetto:** Se > 20°, minimo a 0,5 m e massimo a 1 m dai colmi del tetto. Se ≤ 20°, considerarlo come un soffitto piatto. In tetti parzialmente a spiovente: se la larghezza del tetto piatto ≤ 1 m, considerarlo come tetto a spiovente. Se il tetto piatto ha una larghezza > 1 m, considerarlo un soffitto piatto.
- **Travetti del soffitto (o simili):** Se l'altezza ≤ 0,2m, installare sul soffitto o sui travetti. Se l'altezza > 0,2 m e l'area separata > 36 m<sup>2</sup> => installare altri rilevatori di fumo nel mezzo.

**Dove non installare un rilevatore di fumo?**

- Vicino a condizionatori/sistemi di ventilazione;
- In posizioni in cui la ventilazione può essere ostacolata da oggetti come le tende, ecc.;
- Nelle stanze in cui la temperatura scende sotto 0°C o supera i 40°C.
- In ambienti umidi/cucine/bagni, poiché il vapore può causare falsi allarmi. Visitare il nostro sito Web per i dispositivi adatti all'uso in tali stanze;
- A distanze inferiori a 50 cm da fonti luminose/ elettriche;
- In posizioni difficili da raggiungere che impediscono l'accesso al pulsante di test, la sostituzione delle batterie e gli interventi di manutenzione.

**SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE**  
Se la batteria è scarica, il rilevatore di fumo indica tale condizione con un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso costantemente a intervalli di 43 secondi per almeno 30 giorni. Sostituire immediatamente le batterie quando viene emesso questo segnale. Per sostituire la batteria, aprire il rilevatore (**vedere l'immagine 1**), rimuovere la batteria scarica e collegare la nuova batteria (**vedere l'immagine 2**). Si consiglia caldamente di sostituire la batteria a scadenze fisse per garantire una sostituzione puntuale.

**IMPORTANTE:** Dopo la sostituzione delle batterie, verificare sempre il corretto funzionamento del rilevatore di fumo con il pulsante di test. **IMPORTANTE:** Sostituire la batteria esclusivamente con una dei seguenti tipi certificati:

**MANUTENZIONE**  
Test: Si consiglia caldamente di collaudare il funzionamento del rilevatore di fumo ogni mese. Tenere premuto il pulsante di test finché non viene emesso un breve e utile segnale di allarme. Il segnale si arresta rilasciando il pulsante. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza. **Avvertenza:** Non usare fiamme libere per testare il rilevatore di fumo, in quanto possono danneggiare il dispositivo o innescare i materiali combustibili e causare un incendio.

**Pulizia:** Per garantire prestazioni ottimali, il rilevatore di fumo deve essere spolverato una volta al mese e pulito con un aspirapolvere ogni sei mesi. Non toccare la parte anteriore del rilevatore di fumo con la bocchetta dell'aspirapolvere. Testare sempre la funzionalità del dispositivo dopo la pulizia premendo il pulsante di test. Per ricevere del promemoria gratuiti, si prega di registrarsi sul sito [smartreminder.eu](http://smartreminder.eu)

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

- Eventuali falsi allarmi possono essere causati da: operazioni di saldatura e taglio, brasature e altri lavori a caldo, segatura e molatura, polvere dovuta a lavori di costruzione o pulizia, vapore d'acqua, fumi di cottura, effetti elettromagnetici estremi, fluttuazioni di temperatura che portano alla condensa di umidità nel rilevatore di fumo.
- La polvere è la causa più comune di falsi allarmi/ mancanza di allarmi, pertanto pulire sempre il rilevatore di fumo come descritto nel paragrafo "Manutenzione", in caso di problemi. Se la pulizia non risolve il problema, è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
- Smartware declina ogni responsabilità per eventuali perdite e/o danni di qualsivoglia natura, incluse perdite accidentali e/o conseguenti, derivanti dalla mancata emissione di un allarme da parte del rilevatore di fumo in presenza di fumo o incendio.

**DATI TECNICI**

• Sensore per il fumo: Ottico • Tipo di batteria: Batterie da 9V CC • Batteria sostituibile: Si  
• Durata della batteria: 5 anno • Vita utile del dispositivo: 10 anni • Temperatura di esercizio: 0-40 °C  
• Umidità di esercizio: 25-85 % • Volume dell'allarme: >85dB a 3 m • Tipo di installazione: A soffitto  
• Area di rilevamento: Massimo 40 m<sup>2</sup> • Funzione di pausa: No • Installazione in (LAV): No

• Solo per uso al coperto.  
• Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Condizione	LED	Suono
Funcionamiento normal	Lampeggi ogni 43 secondi	Nessuno
Test	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Allarme	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Indicazione di batteriascarica	Lampeggi ogni 43 secondi	breve ogni 43 secondi

